

KANTON
URI

AMTSBLATT

FREITAG, 16. AUGUST 2002
NR. 33
SEITEN 981–998



Altdorf



Andermatt



Attinghausen



Bauen



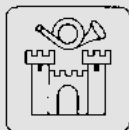
Bürglen



Erstfeld



Flüelen



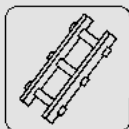
Göschenen



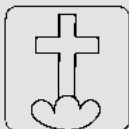
Gurnellen



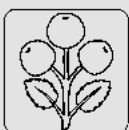
Hospental



Isenthal



Realp



Schattdorf



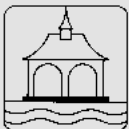
Seedorf



Seelisberg



Silenen



Sisikon



Spiringen



Unterschächen



Wassen

Amtsblatt des Kantons Uri

Amtliches Publikationsorgan
des Kantons Uri

Erscheint jeden Freitag
Erscheint zudem jeden Montag
auf Internet unter www.ur.ch

Verlag und Redaktion:
Standeskanzlei Uri, 6460 Altdorf
Telefon 041 875 20 17
Fax 041 870 66 51
E-Mail: klaus.weibel@ur.ch
MWSt.-Nr. 378 221

Redaktionsschluss:
Mittwoch, 09.00 Uhr

Bestellung von Abonnementen:
Gisler Druck AG, 6460 Altdorf
Telefon 041 874 16 16
E-Mail: abo@gislerdruck.ch

Jahresabonnement	Fr. 65.– (inkl. 2,4% MwSt.)
Einzelverkaufspreis	Fr. 2.– (inkl. 2,4% MwSt.)

Inseratenverwaltung:
Publicitas AG
Altdorf
Telefon 041 874 16 55
E-Mail: altdorf@publicitas.ch

Tarife:
Rechnungsrufe, Eigentums-
übertragungen, Bauplanauflagen
Fr. 98.– (exkl. 7,6% MwSt.)
Übrige amtliche Anzeigen
Fr. 1.90 die einspaltige mm-Zeile
(Für nicht amtliche Publikationen und
Inserate zuzüglich 7,6% MwSt.)

Veranstaltungen:
Diese Rubrik steht den Gemeinden
und den Vereinen für die
Veröffentlichung ihrer Veranstaltungen
zum Sondertarif von Fr. 5.–
(inkl. 7,6% MwSt.)
zur Verfügung.



KANTON

URI

AMTSBLATT

FREITAG, 16. AUGUST 2002

NR. 33

INHALT

ADMINISTRATIVER TEIL

Regierungsrat

Abstimmungsdekret 981

Direktionen

Baudirektion

Wohnungsvermietung 984

Medienmitteilungen 984

Gemeinden/Verschiedenes

Errichtung einer Vormundschaft 986

Bund

Schiessanzeigen 986

Zivilstandsmeldungen 988

Eigentumsübertragungen 990

Handelsregister 992

Bau- und Planungsrecht

Bauplanaufgaben 995

GERICHTLICHER TEIL

Landgerichtspräsidium

Kraftloserklärung

997

Verbotsbegehren

997

Rechtsauskunft

997

VERANSTALTUNGEN

998

ABSTIMMUNGSDEKRET

Eidgenössische Volksabstimmungen und kantonale Ersatzwahlen (Gerichtsbezirk Ursern) vom 22. September 2002

1. Zeitpunkt und Abstimmungsvorlagen

Am 22. September 2002 finden eidgenössische Volksabstimmungen und kantonale Ersatzwahlen im Gerichtsbezirk Ursern statt:

1.1 Eidgenössische Abstimmungsvorlagen

– Volksinitiative «Überschüssige Goldreserven in den AHV-Fonds (Goldinitiative)», Gegenentwurf «Gold für AHV, Kantone und Stiftung» und Stichfrage.

– Elektrizitätsmarktgesetz (EMG)

1.2 Kantonale Ersatzwahlen (Gerichtsbezirk Ursern)

– Ersatzwahl des Landgerichtspräsidiums Ursern (Rest der Amtsdauer 1999 – 2003)

– Ersatzwahl eines Mitgliedes des Landgerichtes Ursern (Rest der Amtsdauer 1999–2003)

2. Massgebende Vorschriften

Für die Durchführung der Volksabstimmung sind massgebend:

– das Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte mit der Verordnung des Bundesrates vom 24. Mai 1978 und das Kreisschreiben des Bundesrates vom 30. Mai 2002

– das Bundesgesetz vom 19. Dezember 1975 über die politischen Rechte der Auslandsschweizer mit der Verordnung des Bundesrates vom 16. Oktober 1991 und das Kreisschreiben des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten vom 16. Oktober 1991

– das Gesetz vom 21. Oktober 1979 über die geheimen Wahlen, Abstimmungen und die Volksrechte (WAVG)

3. Vorbereitung

3.1 Die Standeskanzlei hat den Gemeindekanzleien die zur Durchführung der Abstimmung erforderlichen Drucksachen rechtzeitig zuzustellen. Werden zusätzliche Stimmkuverts benötigt, sind sie bei der Standeskanzlei rechtzeitig anzufordern.

3.2 Die Gemeinden werden ersucht, die gesetzlich vorgeschriebenen Massnahmen zu treffen. Insbesondere haben sie dafür zu sorgen, dass

– das Stimm- und Wahlmaterial (Art. 26 WAVG) mindestens drei und frühestens vier Wochen vor dem Abstimmungs- und Wahltag im Besitz der Stimmberechtigten ist (die Abstimmungsvorlage und die Erläuterungen zur Vorlage dürfen auch früher abgegeben werden);

- das Stimmregister entsprechend dem Gesetz bereinigt und zu jedermanns Einsicht aufgelegt wird;
- die für die Teilnahme von Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer an eidgenössischen Abstimmungen erforderlichen Vorkehrungen getroffen werden.

4. Urnenöffnungszeiten und Urnenstandorte

Jeweils am Abstimmungssonntag

Aldorf Gemeindehaus: 10.00–12.00; Kirche Bruder Klaus: 09.30–11.00

Andermatt Gemeindekanzlei: 10.00–12.00

Attinghausen Gemeindekanzlei: 09.45–12.00

Bauen Gemeindekanzlei: 09.45–12.00

Bürglen Gemeindehaus: 08.00–12.00

Erstfeld Gemeindekanzlei: 10.00–12.00; Kirchmattschulhaus: 09.00–10.00

Flüelen Gemeindekanzlei: 10.00–12.00

Göschenen Gemeindekanzlei: 10.00–12.00; Göscheneralp: 10.00–12.00

Gurtellen Gemeindekanzlei Gurtellen, Intschi Post, Amsteg Pfarrhaus, Silenen Schulhaus: 10.00–12.00 bzw. sofort nach dem Hauptgottesdienst; Gurtellen-Dorf Schulhaus: 09.15–12.00 bzw. sofort nach dem Hauptgottesdienst

Hospental Gemeindekanzlei: 10.00–12.00

Isenthal Gemeindekanzlei: 10.00–12.00

Realp Gemeindekanzlei: 10.00–12.00

Schattdorf Gemeindekanzlei: 08.45–12.00; Vorraum Rüttistrasse 5: 10.00–12.00

Seedorf Gemeindekanzlei: 10.00–12.00 bzw. sofort nach dem Hauptgottesdienst

Seelisberg Gemeindekanzlei: 10.00–12.00 bzw. sofort nach dem Hauptgottesdienst

Silenen Schulhaus, Amsteg Pfarrhaus, Bristen Schulhaus: 10.00–12.00

Sisikon Schulhaus: 10.00–12.00

Spiringen Schulhaus: 09.00–12.00; Urnerboden, Schulhaus: 09.00–10.00

Unterschächen Gemeindekanzlei: 10.00–12.00 bzw. sofort nach dem Hauptgottesdienst

Wassen Gemeindekanzlei: 10.00–12.00; Meien: 10.00–11.00

5. Stimmrecht

5.1 Im Allgemeinen

Stimmberechtigt bei eidgenössischen Abstimmungen und kantonalen Wahlen sind Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche entmündigt sind.

6. Stimmgemeinde

6.1 Im Allgemeinen

Die Stimmabgabe erfolgt grundsätzlich am politischen Wohnsitz. Fahrende stimmen in ihrer Heimatgemeinde.

6.2 Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer

Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, die an eidgenössischen Abstimmungen teilnehmen möchten, haben sich bei der zuständigen Schweizer Vertretung (Botschaft, Konsulat) anzumelden. Sie können einen ihrer früheren Wohnsitze oder eine Heimatgemeinde als Stimmgemeinde wählen.

7. Briefliche Stimmabgabe

7.1 Im Allgemeinen

Die Stimmberechtigten können brieflich stimmen und wählen, sobald sie das amtliche Stimm- und Wahlmaterial erhalten haben. Wer sein Stimm- und Wahlrecht durch briefliche Stimmabgabe ausüben will, muss den Stimmrechtsausweis als Rücksendekувert verwenden. Im Einzelnen hat er:

- den ausgefüllten Stimm- oder Wahlzettel in das Stimmkuvert zu legen;
- das unverschlossene Stimmkuvert in das amtliche Rücksendekувert zu legen;
- das Rücksendekувert (als «Stimmrechtsausweis» bezeichnet) zuzukleben, zu unterschreiben und – falls es der Post übergeben wird – zu frankieren.

Brieflich können die Stimmberechtigten das Stimm- und Wahlrecht ausüben, indem sie das Rücksendekувert

- in den vom Gemeinderat bezeichneten Briefkasten einwerfen;
- während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei abgeben oder
- der Post frankiert übergeben.

7.2 Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer

Die Stimmgemeinde stellt Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern, die bei eidgenössischen Abstimmungen ihre Stimme brieflich vom Ausland abgeben möchten, das amtliche Stimmmaterial sowie die Erläuterungen des Bundesrates direkt an die ausländische Wohnadresse zu.

8. Vollzug

Das Urnenbüro der Haupturne hat die Ergebnisse der eidgenössischen und der kantonalen und Wahlen unverzüglich telefonisch, per Telefax oder sonstige der Standeskanzlei zu melden.

Die Abstimmungs- und Wahlprotokolle sind spätestens am Tag, der dem Abstimmungstag folgt, der Standeskanzlei unterzeichnet zuzustellen.

Die Stimm- und Wahlzettel werden bei mehreren Abstimmungen getrennt verpackt und amtlich verwahrt. Sie sind bis zur Erhaltung der Abstimmungsergebnisse von der Gemeinde aufzubewahren. Nachher werden sie vernichtet.

9. Beschwerden

Bei eidgenössischen Abstimmungen und kantonalen Wahlen kann beim Regierungsrat wegen Unregelmässigkeiten bei der Vorbereitung und Durchführung der Abstimmungen Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde

ist innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach Veröffentlichung der Ergebnisse im kantonalen Amtsblatt, einzureichen.

Altdorf, 16. August 2002

Im Namen des Regierungsrates
Frau Landammann: Dr. Gabi Huber
Der Kanzleidirektor: Dr. Peter Huber

DIREKTIONEN

BAUDIREKTION

WOHNUNGSVERMIETUNG

Amsteg

Per sofort oder nach Vereinbarung vermieten wir an zentraler Lage an der Gotthardstrasse 36 eine preiswerte

4-Zimmer-Wohnung im 1. OG

mit sonnigen, hellen Zimmern, Wohnküche, Balkon, Estrich- und Kelleranteil, Gartenanteil, Autoabstellplatz.

Sind Sie interessiert? Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne das Kant. Amt für Hochbau, Klausenstrasse 4, 6460 Altdorf, Telefon 041 875 26 58.

Altdorf, 16. August 2002

Amt für Hochbau

MEDIENMITTEILUNG

Furkastrasse, Realp innerorts, Sanierung des Oberbaus und der Entwässerung

Die Strasse im Dorf Realp zwischen der Einmündung zum Bahnverlad der Furka-Oberalp-Bahn und der Abzweigung zur Furka-Dampfbahn ist stark beschädigt und muss komplett saniert werden. Im Zuge dieser Instandsetzung werden die an die Strasse angrenzenden Zufahrten und Plätze optisch deutlicher gekennzeichnet und ab Dorfplatz Richtung Furka wird das Trottoir beidseitig erneuert. Die Arbeiten werden in zwei Etappen in den Jahren 2002/03 ausgeführt.

Die Gemeinde Realp muss ihr Kanalisationsleitungsnetz erneuern und baut gleichzeitig ein Trennsystem, mit dem das Strassenabwasser der Furkastrasse, welches bisher der Kläranlage der Gemeinde zugeführt wurde, neu direkt in die Furkareuss eingeleitet werden kann.

Damit Synergien genutzt werden können, wird die erste Etappe der Strassensanierung von der Einmündung zum Bahnverlad der Furka-Oberalp-Bahn bis zur Einmündung der Bahnhofstrasse inklusive dem Kirch- und Schulhausplatz, gemeinsam mit der Neuerstellung der Gemeindekanalisation ausgeführt und zwar vom Montag, 19. August bis ca. Mitte November (Wintereinbruch) 2002.

Der Verkehr wird einspurig mit einer Lichtsignalanlage geregelt. Auf den öffentlichen Verkehr wird Rücksicht genommen. Für Fussgänger ist der Zugang zu den Liegenschaften jederzeit sichergestellt.

Die Baudirektion Uri bittet die Verkehrsteilnehmenden, die Signalisation zu beachten und die nötige Vorsicht walten zu lassen und dankt für das Verständnis.

Altdorf, 12. August 2002

Baudirektion Uri

MEDIENMITTEILUNG

Gotthardstrasse, Abschnitt Erstfeld–Amsteg, Sanierung von 4 Brücken

Bei der periodischen Inspektion der Gotthardstrasse wurden an den 4 Brücken Bruusttal, Efibach, Schipfenbach und Selderbach Korrosionsschäden festgestellt. Diese Brücken müssen erneuert werden. Die Sanierung der Bauwerke dauert voraussichtlich vom Montag, 19. August bis 31. Oktober 2002.

Die Brücken Bruusttal, Efibach und Schipfenbach bestehen aus ca. 5.5 m breiten Betonplatten mit einbetonierten Stahlträgern, die Ende des 19. Jahrhunderts erstellt und in den 60iger Jahren des letzten Jahrhunderts verbreitert wurden. Die Selderbachbrücke ist aus Stahlbeton und wurde im Jahr 1939 gebaut und 1966 verbreitert. Bei der periodischen Inspektion der Gotthardstrasse im Jahr 1999 wurden Korrosionsschäden an den Stahlträgern, resp. an den Armierungen im Bereich der Auflager festgestellt. Die 4 Brücken müssen erneuert werden. Dabei werden die mehr als 100 jährigen Bauteile ersetzt und die später gebauten Verbreiterungen in die neuen Brücken integriert.

Die Sanierungsarbeiten dauern von Montag, 19. August bis ca. 31. Oktober 2002.

Der Verkehr muss nur beim Bruusttal mit einer Lichtsignalanlage geregelt werden. Beim Schipfen- und Selderbach wird eine Vortrittsregelung vorgeschrieben und die Baustelle Efibach kann – von wenigen Ausnahmen abgesehen – sogar zweispurig befahren werden.

Die Baudirektion Uri bittet die Verkehrsteilnehmenden, die Signalisation zu beachten und die nötige Vorsicht walten zu lassen und dankt für das Verständnis.

Altdorf, 12. August 2002

Baudirektion Uri

GEMEINDEN/VERSCHIEDENES

ERRICHTUNG EINER VORMUNDSCHAFT

Der Gemeinderat Spiringen als zuständige Vormundschaftsbehörde hat am 24. Juni 2002 für Johann Josef Arnold, geb. 1943, von Spiringen UR, wohnhaft in Spiringen, eine Vormundschaft gemäss Art. 367 f. ZGB errichtet. Als Vormund wurde Hans Kreienbühl, Evibach 25, 6473 Silenen, eingesetzt.

Spiringen, 16. August 2002

Vormundschaftsbehörde Spiringen

BUND

SCHIESSANZEIGE

Es werden folgende Schiessübungen mit Kampfmunition durchgeführt:

Schiessplatz:

Raum Meiental
Spl Chlialp 3206.030

Schiesstage:

21.8.–22.8.02/27.8.02
29.8.–30.8.02
2.9.02–3.9.02

Dabei kommen folgende Waffen zum Einsatz: Inf-Waffen, HG 85.

Für Einzelheiten wird auf die in den Gemeinden und um das gefährdete Gebiet angeschlagenen Schiessanzeigen verwiesen.

Anfragen betreffend Schiessen bis Schiesstag: Telefon 041 888 82 43; ab Schiesstag: Telefon 041 888 84 90.

Kdo Ausbildungsabschnitt 32

SCHIESSANZEIGE

Es werden folgende Schiessübungen mit Kampfmunition durchgeführt:

		Gefährdeter Raum (Stellungsraum – Zielgebiet – gesperrte Strassen)	
Tag	Zeit	Schiessplatz/ Stellungsraum	Raumumschreibung gemäss LK 1:100 000, Blatt 38, 43
Mo	19.8.02	14.00–18.00	Val Cristallina Muota - Pardatsch exkl. - P. Curvet - P. Garviel - P. Scopi - Pt 3086 - P. del Corvo - Pass Casatscha - Cima della Bianca - Pass Cristal- lina - Sasso Lanzone - Pass d'Uf- fiern - Cima di Camadra - P. Uf- fiern - P. Starlera - Muota
Di	20.8.02	08.00–18.00	
Mi	21.8.02	08.00–18.00	
Do	22.8.02	08.00–18.00	
Fr	23.8.02	08.00–15.00	
Mo	26.8.02	14.00–18.00	
Di	27.8.02	08.00–18.00	
Mi	28.8.02	08.00–18.00	
Do	29.8.02	08.00–18.00	
Fr	30.8.02	08.00–15.00	

1 Stunde Unterbruch zwischen 11.00–14.00 Uhr

Eingesetzte Waffen: Mittelkaliber bis 35 mm

Für KOSIF: Bogenschusswaffen ja

Art und Mw Schiessen: Scheitelhöhe 3500 m/M

Warnung: Für Einzelheiten wird auf die in den Gemeinden und um das gefährdete Gebiet angeschlagenen Schiessanzeigen verwiesen.

Anfragen betreffend Schiessen bis 19.8.02: Telefon 033 228 30 72; ab 20.8.02: Truppenauskunftsstelle, Telefon 081 947 42 48, Regionale Auskunftsstelle, Telefon 081 725 11 95.

Kdo Ausb Absch 34

ZIVILSTANDSMELDUNGEN

SILENEN

Geburten: 3. Juli. Redzic, Andreas Benedikt, des Redzic, Petar und der Indergand Redzic geb. Indergand, Yvonne Agnes, von Silenen, in Horw LU. – 3. Juli. Tresch, Shanelle Kaya, des Tresch Daniel Josef und der Tresch geb. Käser, Daniela, von Silenen, in Oftringen AG. – 22. Juli. Tresch, Rafael, des Tresch, Martin und der Tresch geb. Jauch, Silvia Ida, von Silenen, in Silenen, Bristen.

Todesfälle: 23. Juni. Zberg geb. Wegmüller, Margaritha, Witwe des Zberg, Adolf, von Silenen, in Grossaffoltern BE. – 1. Juli. Zberg geb. Casari, Iris, Ehefrau des Zberg, Ernst, von Silenen, in Zürich. – 5. Juli. Tresch geb. Furrer, Verena Regula, Ehefrau des Tresch, Frank Ferdinand, von Silenen, in Schaffhausen. – 6. Juli. Walker geb. Tordato, Irma Vittoria, Witwe des Walker, Franz, von Silenen, in Luzern.

Trauungen: 19. Juli. Lussmann, Matthias, Sohn des Lussmann, Robert Karl und der Lussmann geb. Aufdermaur, Monika Maria, von Silenen, in Schwyz und Tschümperlin, Petra Yvonne, Tochter des Tschümperlin, Gerold Franz und der Tschümperlin geb. Zehnder, Martha Anna, von Schwyz, in Schwyz. – 31. Juli. Fedier, Gerold Josef, Sohn des Fedier, Johann Franz Xaver und der Fedier geb. Zraggen, Maria Berta, von Silenen, in Silenen, Amsteg und Herger, Monika Maria, Tochter des Herger, Jost Josef und der Herger geb. Jauch, Margrit, von Spiringen, in Silenen, Amsteg. – 1. Juni. Minder, Markus, Sohn des Minder, Theodor und der Minder geb. Häcki, Anna Christina, von Entlebuch LU, in Küssnacht SZ und Zurfluh, Petra, Tochter des Zurfluh, Josef Walter und der Zurfluh geb. Knüsel, Agatha Edith, von Silenen, in Küssnacht SZ.

SPIRINGEN

Geburten: 13. Juli. Müller, Tim, des Müller, Roland Hans und der Lötscher Müller geb. Lötscher, Cornelia, von Spiringen, in Baar ZG. – 19. Juli. Baumann, Joel Patrick, des Baumann, Martin und der Baumann geb. Fähndrich, Esther Rosmarie, von Spiringen, in Steinhausen ZG. – 19. Juli. Arnold, Severin, des Arnold, Anton und der Arnold geb. Felber, Karin, von Spiringen, in Wolfenschiessen NW. – 23. Juli. Casalini, Matilde Serena, des Casalini, Daniele Alois und der Casalini geb. Percuoco, Federica, von Spiringen, in Davesco-Soragno TI. – 29. Juli. Arnold, Raphael, des Arnold, Oskar Emanuel und der Arnold geb. Hürlimann, Brigitte, von Spiringen, in Baar ZG.

Todesfälle: 5. Juni. Müller, Michael, Ehemann der Müller geb. Herger, Maria Katharina, von und in Spiringen. – 7. Juli. Imhof geb. Guidi, Sylvia, Ehefrau des Imhof, Jean Luc, von Spiringen, in Echallens VD.

Trauungen: 5. Juli. Gisler, Christian Walter, des Gisler, Walter Franz und der Gisler geb. Schuler, Marie Theresia, von Spiringen, in Schwyz und Reiss, Carmen, des Reiss, Waldemar und der Reiss geb. Annen, Maria Antoinette Elisabeth, von Oberrohrdorf AG, in Schwyz. – 5. Juli. Renggli, Franz, des Renggli, Franz und der Renggli geb. Karner, Maria, von Luzern, in Spiringen und Schuler, Anna Maria Katharina, des Schuler, Benjamin und der Schuler geb. Arnold, Margritha, von Unterschächen, in Spiringen. – 19. Juli. Arnold, Meinrad Johann, des Arnold, Alois Josef und der Arnold geb. Herger, Margaritha, von Spiringen, in Niederhelfenschwil SG und Perrot, Daniela Katrin, des Perrot, Theodor Roland und der Perrot geb. Rüedi, Heidi Therese, von Twann BE, in Niederhelfenschwil SG. – 19. Juli. Gisler, Josef, des Gisler, Alois und der Gisler geb. Arnold, Bernadette Theresia, von Spiringen, in Sempach LU und Knüsel, Esther, des Knüsel, Anselm und der Knüsel geb. Feierabend, Rosa Maria, von Inwil LU, in Sempach LU. – 19. Juli. Zbären, Reinold, des Zbären, Rudolf und der

Zbären geb. Villiger, Maria Elisabeth, von Lenk BE, in Arth SZ und Gisler, Brigitte Rita, des Gisler, Anton Kaspar, und der Gisler geb. Betschart, Adelheid, von Spiringen, in Arth SZ. – 26. Juli. Stübegger, Urs, des Stübegger, Josef und der Stübegger geb. Iten, Rita Agatha, von Oberägeri ZG, in Baar ZG und Müller, Sandra, des Müller, Werner Josef und der Müller geb. Schicker, Margrit Anna, von Spiringen, in Baar ZG. – 31. Juli. Scherer, Hans Ulrich, des Scherer, Johann Jost und der Scherer geb. Odermatt, Anna Maria, von Schwarzenberg LU und Kriens LU, in Schwarzenberg LU und Arnold, Ruth, des Arnold, Karl Alois und der Arnold geb. Imhof, Theresia, von Spiringen, in Schwarzenberg LU.

UNTERSCHÄCHEN

Geburten: 22. Januar. Bewernick, Lina, des Bewernick, Pascal Daniel und der Bewernick geb. Waldeck, Inez Tabea, von Unterschächen, in Wabern (Deutschland). – 2. März. Bissig, Eva Bernadette, des Bissig, Josef Daniel und der Bissig geb. Janowska, Agnieszka, von Unterschächen, in Kirchberg SG. – 8. März. Imholz, Sarah Cristina, des Imholz, Martin Antonio und der Ferreira Imholz geb. Souza Ferreira, Glaucilene, von Unterschächen, in Zürich. – 19. März. Arnold, Janine, des Arnold, Valentin und der Arnold geb. Gisler, Brigitta Margaritha, von Spiringen, in Unterschächen. – 30. März. Schuler, David, des Schuler, Otto Thomas und der Schuler geb. Huggler, Annemarie, von Unterschächen, in Adelboden BE. – 16. April. Imholz, Lenia Maria, des Imholz, Adrian Josef und der Imholz geb. Baumann, Cornelia Johanna, von Unterschächen, in Unterschächen. – 21. Mai. Nash, Lucia Lydia, des Nash, Aaron Eastland und der Nash geb. Bissig, Corinne, von Unterschächen, in Chicago (USA). – 16. Juni. Bissig, Lina Nadja, des Nussbaumer, Anton und der Bissig, Corinne Petra, von Unterschächen, in Buochs NW.

Todesfälle: 20. April. Arnold geb. Herger, Alicia Elisabeth, Ehefrau des Arnold, Albert Walter, von Unterschächen, in Unterschächen. – 21. April. Bissig, Franz Josef, Ehemann der Bissig geb. Filli, Anna Maria, von Zürich und Unterschächen, in Urdorf ZH, mit Aufenthalt in Schlieren ZH. – 2. Juni. Ziegler geb. Pfenninger, Ida, Witwe des Ziegler, Alois, von Unterschächen, in Hätzingen GL, mit Aufenthalt in Linthal GL. – 4. Juni. Gisler geb. Schaad, Valerie Bernadette, Ehefrau des Gisler, Max, von Spiringen und Laupersdorf SO, in Unterschächen. – 12. Juni. Bissig, Julius Alois, Ehemann der Bissig geb. Müller, Agnes Josefina, von Unterschächen, in Unterschächen.

Trauungen: 8. März. Zeissler, Lothar Baldur, des Zeissler, Johannes Karl und der Zeissler geb. Rothensee, Elisabeth Amalia, deutscher Staatsangehöriger, in Rafz ZH und Müller, Judith Anna, des Müller, Alois und der Müller geb. Fries, Theresia Maria, von Unterschächen, in Rafz ZH. – 15. März. Schmidhauser, Matthias, des Schmidhauser, Hans Peter und der Schmidhauser geb. Schweizer, Adelheid, von Erlen TG, in Herisau AR und Bissig, Andrea Carmen, des Bissig, Oskar Franz und der Bissig geb. Arnold, Therese Margrit, von Unterschächen, in Herisau AR. – 5. April. Krämer, Marco, des Krämer, Ewald Otto Manfred und der Krämer geb. Bissig, Heidi, von Unterschächen, in Niederlenz AG und Sigrist, Simone Caroline, des Sigrist, Ernst Robert und der Sigrist geb. Koch, Marliese Irmgard, von Winikon LU, in Waltenschwil AG. – 2. Mai. Knüsel, Rudolf, des Knüsel, Jost Rudolf und der Knüsel geb. Huwiler, Maria, von Meierskappel LU, in Meierskappel LU und Arnold, Gertrud, des Arnold, Jakob und der Arnold geb. Ehrler, Therese Katharina, von Unterschächen, in Meierskappel LU. – 24. Mai. Muheim, Johann Gregor, des Muheim, Gustav Gregor und der Muheim geb. Gisler, Barbara Hedwig, von Unterschächen, in Unterschächen und Schuler, Alexandra, des Schuler, Josef Walter und der Schuler geb. Imhof, Rosa Maria, von Spiringen, in Unterschächen. – 29. Mai. Arnold, Roland Josef, des Arnold, Josef Karl und der Arnold geb. Planzer, Eleonora Gertrud, von Unterschächen, in Unterschächen und Gisler, Irene, des Gisler, Gustav Rudolf und der Gisler geb. Bissig, Rosmarie, von Spiringen, in Unterschächen. – 28. Juni. Schuler, Raphael Matthias,

des Schuler, Josef Anton und der Schuler geb. Chardin, Martine Louise Claude, von Unterschächen, in Würenlingen AG und Märki, Ramona, des Märki, Bernhard und der Märki geb. Teuber, Maria Gertrud, von Mandach AG, in Würenlingen AG.

EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

Gemäss Artikel 970a des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (SR 210) werden folgende Eigentumsübertragungen veröffentlicht:

Altdorf

Grundstück Nr.: 1964.1201, ca. 1'500 m², Gurtenmund, Oekonomiegebäude, Hofraum

Veräusserer: Gisler-Immoos Hermann, Gurtenmundstrasse 13, 6460 Altdorf

Erwerber: Kempf-Tresch Franz, In der Matte 17, 6460 Altdorf

Eigentumserwerb durch den Veräusserer: Diverse

Altdorf

Parzelle von ca. 8'803 m², ab Grundstück Nr.: 959.1201, Moosbad, Oekonomiegebäude, Hofraum, Strasse, Wiese, Anlagen, Gewässer, zu Grundstück Nr.: 1931.1201, Jakobsried/Hafnerried, Oekonomiegebäude, Hofraum, Strasse, Gewässer, Anlagen, Wiese

Veräusserin: Schweizerische Eidgenossenschaft (VBS), Papiermühlestrasse 14, 3003 Bern

Erwerberin: Einwohnergemeinde Altdorf, 6460 Altdorf

Eigentumserwerb durch die Veräusserin: 17. Juli 1951, 5. September 1951, 24. Dezember 1960

Flüelen

Grundstück Nr.: 590.1207, 1'056 m², Ruozig, Oekonomiegebäude, Hofraum, Wiese, Wald

Veräusserin: Diakonische Schwesternschaft Braunwald, Haus Bergfrieden, 8784 Braunwald

Erwerber: Stadler Peter, Hofstatt 16, 6463 Bürglen

Eigentumserwerb durch die Veräusserin: 15. Februar 1972, 29. Mai 1972

Grundstück Nr.: 591.1207, 2'033 m², Ruozig, Wohnhaus, Hofraum, Wiese, Wald

Veräusserin: Diakonische Schwesternschaft Braunwald, Haus Bergfrieden, 8784 Braunwald

Erwerber: Stadler Paul, Höhenstrasse 49, 6454 Flüelen

Eigentumserwerb durch die Veräusserin: 15. Februar 1972, 29. Mai 1972

Grundstück Nr.: 266.1207, 25'030 m², Ruozig, Oekonomiegebäude, Hofraum, Wiese, Wald, Strasse

Veräusserin: Diakonische Schwesternschaft Braunwald, Haus Bergfrieden, 8784 Braunwald

Erwerber: Stadler Peter, Hofstatt 16, 6463 Bürglen; Stadler Paul, Höhenstrasse 49, 6454 Flüelen
Eigentumserwerb durch die Veräusserin: 15. Februar 1972, 29. Mai 1972

Flüelen

Parzelle von 7'093 m², ab Grundstück Nr.: 266.1207, Ruozig, Oekonomiegebäude, Hofraum, Wiese, Wald, Strasse, zu Grundstück Nr.: 267.1207, Gehren, Ruozig, Wohnhaus, Oekonomiegebäude, Hofraum, Wiese, Strasse, Wald, Geröll

Veräusserer: Stadler Paul, Höhenstrasse 49, 6454 Flüelen; Stadler Peter, Hofstatt 16, 6463 Bürglen

Erwerber: Muheim-Stadler Karl, Gehrli, 6454 Flüelen
Eigentumserwerb durch die Veräusserer: 25. Juli 2001

Flüelen

Parzelle von 6'410 m², ab Grundstück Nr.: 6.1207, Aschoren, Oekonomiegebäude, Wiese, zu Grundstück Nr.: 44.1207, Aschoren, Oekonomiegebäude, Hofraum, Wiese, Strasse; Grundstück Nr.: 598.1207, 177 m², Aschoren, Wiese; Grundstück Nr.: 597.1207, 317 m², Aschoren, Wiese, 1/2 Miteigentumsanteil

Veräusserer: Erben des Infanger-Mathys Alois

Erwerber: Wipfli-Fornasier Josef, Aschoren, 6454 Flüelen

Eigentumserwerb durch die Veräusserer: 11. Juni 1984, 11. November 1999

Flüelen

Grundstück Nr.: S1069.1207, Studio Nr. 2, Eingangs-Ebene und Nebenraum, 171/1000 Miteigentum an Grundstück Nr.: 331.1207

Veräusserer: Jeisy-Trachsel Heinz und Esther, Hofstatt 19, 6463 Bürglen; Wyrsch-Bissig Ruedi und Margrith, Seestrasse 49c, 6454 Flüelen; Trachsel-Baumann Josef und Christa, Betschartmatte 43, 6460 Altdorf; Trachsel-Wyrsch Beat und Carla, Seestrasse 49c, 6454 Flüelen

Erwerberin: Bucher Daniela, Dättwilerstrasse 39c, 5405 Baden-Dättwil
Eigentumserwerb durch die Veräusserer: 30. Oktober 1998

Göschenen

Grundstück Nr.: 416.1208, 1'128 m², Bitzi, Oekonomiegebäude, Wiese, Wald

Veräusserin: Kraftwerk Göschenen AG, 6487 Göschenen

Erwerber: Gerig-Poletti Bernhard, Winterhalte 4, 6487 Göschenen

Eigentumserwerb durch die Veräusserin: 5. Februar 1957

Seedorf

Grundstück Nr.: 635.1214, 480 m², Rittacher, Wohnhaus, Hofraum; Grundstück Nr.: M633.1214, Autoabstellplatz Nr.: 10, 1/12 Miteigentum an Grundstück Nr.: D644.1214

Veräusserin: Kodrnja-Tresch Elsa, Postmatte 29, 6462 Seedorf

Erwerber: Arnold-Baumann Georg und Esther, Eyrütti 41, 6467 Schattdorf

Eigentumserwerb durch die Veräusserin: 13. Mai 1992, 31. Dezember 2001

Silenen

Grundstück Nr.: 1304.1216, 2'851 m2, Grund, Oekonomiegebäude, Hofraum

Veräusserer: Meier Werner, Walsermätteli 5, 6463 Bürglen; Rietmann Othmar, Höhenweg 21, 6454 Flüelen

Erwerber: Josef Tresch, Einzelfirma, 6475 Bristen

Eigentumserwerb durch die Veräusserer: 21. November 1989

Altdorf, 16. August 2002

Amt für das Grundbuch

HANDELSREGISTER

Das Amt für Justiz, Abt. Justiz und Handelsregister, veröffentlicht folgende im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Eintragungen:

Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 149 vom 6.8.2002, S. 13

30. Juli 2002

GRANAL AG, in Spiringen, c/o MB Trust & Corporate Services AG, Dörflihaus, 6464 Spiringen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.7.2002. Zweck: Handel mit metallischen und nichtmetallischen Rohstoffen und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Rohstoffe und Metalle; kann Beteiligungen an Unternehmungen irgendwelcher Art erwerben und verwalten, finanzielle und administrative Dienstleistungen zur Verfügung stellen, Darlehen aufnehmen, Finanzierungs- und Devisengeschäfte aller Art tätigen, Immobilien, Lizenzen, Markenrechte und Patente erwerben, belasten, verwalten, verwerten und verkaufen, in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten sowie Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck erwerben, gründen oder sich daran beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Schelbert, Bruno, von Steinen, in Baar, Mitglied, mit Einzelunterschrift; r. beeler + partner treuhand ag, in Risch, Revisionsstelle.

30. Juli 2002

UR SLIM, Jung, in Silenen, Gotthardstrasse 38, 6473 Silenen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gesunde Gewichtsreduktion auf Dauer. Eingetragene Personen: Jung, Sandra, von Niederhelfenschwil, Basel und Sigriswil, in Silenen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

30. Juli 2002

Calcula Treuhand- und Revisions AG, in Altdorf UR, Ausführung von Mandaten für Revisionen, Buchhaltungen, Steuerberatungen, Verwaltungen, Firmengründungen, Wirtschafts- und Unternehmungsberatungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.3.2001, S. 2047). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Revisionsstelle.

30. Juli 2002

CSD Ingenieure und Geologen AG, in Altdorf UR, Betrieb eines Büros beratender Ingenieure, Geologen und Umweltspezialisten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 111 vom 12.6.2002, S. 12, Publ. 507186), mit Hauptsitz in: Bern. Hauptsitz neu: Köniz [bisher: Hauptsitz: Bern].

30. Juli 2002

Anton Gwerder, Messerschmied, in Altdorf UR, Messerschmiede, Verkauf und Reparaturen von Schirmen, Einzelfirma (SHAB Nr. 98 vom 28.4.1961, S. 1207). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Juli 2002

Gebrüder Arnold, Milchprodukte und Lebensmittel, in Altdorf UR, Handel mit Milchprodukten und Lebensmitteln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 25.7.1962, S. 2167). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Juli 2002

Gustav Gisler, in Altdorf UR, Schreinerei und Innenausbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 213 vom 1.11.2000, S. 7431). Mit Verfügung des Landgerichtspräsidiums Uri vom 16.7.2002 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. Juli 2002

Lebensmittel Lussmann, in Altdorf UR, Betrieb eines Lebensmittelgeschäfts, Einzelfirma (SHAB Nr. 191 vom 6.10.1997, S. 7288). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Juli 2002

Walter Schnüriger-Aschwanden, in Altdorf UR, Handel mit Textilwaren und Innendekorationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1984, S. 4014). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 150 vom 7.8.2002, S. 14

31. Juli 2002

Roger Schillig, Kaminfelegeschäft, bisher in Altdorf UR, Betrieb eines Kaminfelegeschäfts, Einzelfirma (SHAB Nr. 7 vom 12.1.1993, S. 141). Sitz neu: Gurtellen. Domizil neu: Stalden, 6482 Gurtellen.

31. Juli 2002

Annarös Schilter-Arnold, Hotel Alpenrösli, in Gurtneilen, Betrieb des Hotel Alpenrösli, Einzelfirma (SHAB Nr. 248 vom 23.10.1984, S. 3755). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Juli 2002

Corrado Bike Fundgruäb, in Altdorf UR, Handel mit Velos und Zubehör, Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 30.3.1999, S. 2078). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Juli 2002

Kaspar Thomi, in Altdorf UR, Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel, Einzelfirma (SHAB Nr. 216 vom 17.9.1953, S. 2218). Die Aktiven und Passiven sind an die Schreinerei Thomi GmbH übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 152 vom 9.8.2002, S. 14

5. August 2002

Biomet Merck GmbH, in Altdorf UR, Produktion von und Handel mit medizinischen Instrumenten und pharmazeutischen Produkten und Rohstoffen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 98 vom 22.5.2001, S. 3849). Statutenänderung: 22.7.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ortomed B.V., in Zwijndrecht (NL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biomet Merck B.V., in Zwijndrecht (NL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.-.

5. August 2002

PORR SUISSE AG, in Altdorf UR, Betrieb einer Bauunternehmung für Tief- und Hochbau, für Untertagebau und Umwelttechnik in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.7.2002, S. 8). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Heinz, von Luzern und Winznau, in Sarnen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Köck, Franz Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Solazzo, Franchelino, von Ersigen, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schroeder, Robert, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odermatt, Walter, von Dallenwil, in Küsnacht am Rigi, mit Kollektivprokura zu zweien.

5. August 2002

Beat Bründler, Bäckerei und Lebensmittel, in Altdorf UR, Betrieb einer Bäckerei und Handel mit Lebensmitteln, Einzelfirma (SHAB Nr. 53 vom 18.3.1992, S. 1228). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. August 2002

Jörg und Maria Keller-Schilter, Idea-Reisen, in Altdorf UR, Betrieb eines Reisebüros, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 13.9.1989, S. 3779). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. August 2002

Kusi's Modelleisenbahnen Erstfeld, Gisler Markus, in Erstfeld, Handel mit Modelleisenbahnen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 84 vom 1.5.2000, S. 2893). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. August 2002

Tabak-Spezialgeschäft, Lili Arnold, in Altdorf UR, Betrieb eines Tabak-Spezialgeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 178 vom 17.9.1997, S. 6843). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Altdorf, 16. August 2002

Amt für Justiz
Abteilung Justiz und Handelsregister

BAU- UND PLANUNGSRECHT

BAUPLANAUFLAGE

Nach Artikel 13 des Baugesetzes des Kantons Uri (RB 40.1111) und Artikel 76 des Gesetzes über die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (RB 9.2111) wird folgendes Bauvorhaben veröffentlicht:

Altdorf

Bauherrschaft: Dätwyler Stiftung, Gotthardstrasse 31, Altdorf
Bauvorhaben: Renovation/Umnutzung Ökonomiegebäude
Bauplatz: Herrengasse 2, Parzelle 679

Gurtellen

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Gurtellen
Bauvorhaben: Instandsetzung der Schutzbauten
Bauplatz: Sunnigwiler

Spiringen

Bauherrschaft: Gisler-Arnold Ambros, Bodenbergl, Spiringen
Bauvorhaben: Stallneubau mit Jauchegrube
Bauplatz: Bodenbergl, Spiringen, Parzelle 618
Bemerkungen: Diese Publikation erfolgt auch auf Grund von Artikel 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft vom 29. April 1998 und Artikel 12 und 12a des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz vom 1. Juli 1966.

Innert 20 Tagen können schriftlich eingegeben werden:

a) privatrechtliche Einsprachen in zweifacher Ausfertigung beim zuständigen Landgerichtspräsidium (Uri oder Ursern) mit Eingabekopie an die Gemeindebaubehörde der betreffenden Gemeinde. Privatrechtliche Bau-einsprachen sind im Rahmen der ZPO kostenpflichtig.

b) Einsprachen auf Grund der Gemeindebauordnung oder anderer öffentlich-rechtlicher Bestimmungen bei der Gemeindebaubehörde der betreffenden Gemeinde.

Tag der Bekanntmachung: 16. August 2002

GERICHTLICHER TEIL

LANDGERICHTSPRÄSIDIUM

KRAFTLOSERKLÄRUNG

Folgender Pfandtitel wird für kraftlos erklärt:

Obligation von CHF 2 000.– vom 9.4.1895, haftend auf L65.1208 (Bezeichnung alt: HB 95b/Parzelle 65 Göschenen), der Alexandra Kheris-Aschwanden, Hofstetten.

Altdorf, 29. Juli 2002 (LGP 01 231)

Landgerichtspräsident Uri
Dr. Bruno Aschwanden

VERBOTSBEGEHREN

Von der Gisler und Partner AG, Altdorf, wird als Eigentümerin des Grundstücks Nr. L1024.1201 das folgende, allgemeine Verbot angebeht:

Das Parkieren von Fahrzeugen aller Art auf dem Grundstück Nr. L1024.1201 (Flüelerstrasse 122, Altdorf) ist für Unberechtigte verboten.

Einsprachen gegen dieses Verbotsbegehren können beim Landgerichtspräsidentium Uri innert 30 Tagen ab Datum dieser Veröffentlichung erhoben werden. Läuft die Frist unbenutzt ab, bewilligt das Gericht das Verbot (Art. 239 Abs. 1 ZPO).

Altdorf, 8. August 2002 (LGP 02 201)

Landgerichtspräsident Uri
Dr. Bruno Aschwanden

RECHTSAUSKUNFT

Unentgeltliche Rechtsauskunft des Urner Anwaltsverbandes

Die nächste unentgeltliche Rechtsauskunft ist am Donnerstag, 5. September 2002, 14.00–17.00 Uhr

Rechtsanwalt lic. iur. Hermann Näf, Spittelstrasse 5, 6472 Erstfeld, Telefon 041 880 16 16

Telefonische und schriftliche Auskünfte können aus organisatorischen Gründen nicht erteilt werden. Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich.

VERANSTALTUNGEN

VEREINE

Sonntag, 18. August 2002, 09.00 bis 17.00 Uhr

Mineralienbörse in Bristen

Sonderausstellung Mineralien aus verschiedenen Privatsammlungen im Schulhaus Bristen.

**... für bessere
Strassen**

Käppeli

**Käppeli · Strassen- und Tiefbau AG Altdorf · Seedorferstr. 54 · 6460 Altdorf
Tel. 041-870 99 92 · Fax 041-870 99 52 · www.kaeppli-bau.ch**

Nur das Beste ist gut genug!

Fordern Sie das Beste für Ihre Neubesetzung und zählen Sie auf uns als erfahrene Berater für:

Kader- und Dauerstellen

Temporärstellen

Personal Sigma Altdorf

Bahnhofstrasse 28, 6460 Altdorf, 041 870 87 27
ps-altdorf@personal-sigma.ch, www.personal-sigma.ch

personalsigma